

SILVERCREST®



Translation of the original instructions for use

Electric blower pump SGP 230 A1

Intended use

The appliance is designed for inflating and deflating inflatable mattresses, rubber dinghies, swimming pools and other inflatable high-volume articles for domestic use.

Do not use it to inflate bicycle or car tyres.

Every other use may damage the appliance and cause a serious risk for its users.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by non-intended or inappropriate operation.

Symbols on the equipment



Before first use, for your own safety and for the safety of others, please read this instruction manual through attentively before you use the machine. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Do not expose the equipment to the damp.

Safety Information



Caution! To avoid injuries you must read the instructions of protection of electrical shock.



Caution: to avoid accidents and injuries:

Personal safety:

- This equipment is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or intellectual abilities or lack of experience and/or lack of knowledge, other than with the supervision of a person responsible for their safety or with the instruction of the same in terms of how to use the equipment.
- Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.
- In the area of operation, the operator is liable for damages caused others as a result of operating the appliance.
- During operation, never point the appliance at yourself or others, taking particular care to avoid the eyes and ears. Risk of injury!



SILVERCREST®

- Do not leave the appliance unattended while running and take heed of the air-fill information of the inflatable article. The inflatable article may burst and cause serious injuries.
- Keep the appliance in a dry place and out of the reach of children.



Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

Working with the appliance:

- Before starting the appliance, check it for damages and only operate it if it is in perfect condition.
- Do not expose the appliance to rain or humid weather and do not allow it to come into contact with water. Risk of electric shock.
- Keep all openings of the appliance free while operating. Do not cover the openings with your hands or fingers and do not cover the appliance. Risk of overheating.

- Prevent sand and other small foreign particles from getting into the air inlet or air outlet.
- Do not operate the appliance near inflammable liquids or gases. Do not let it draw in hot vapours. Non-compliance causes a risk of fire or explosion.
- Turn off the appliance and unplug it from the mains outlet:
 - you are not operating the appliance;
 - you are leaving the appliance unattended;
 - you are repairing or servicing the appliance;
 - the mains lead is damaged;
 - foreign particles have got in or abnormal sounds are heard.
- Only use accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not try to repair the appliance yourself.



Caution: How to avoid accidents and injuries caused by electric shock:

Electrical safety:

- Do not operate the appliance if its On/Off switch cannot be set. Have damaged switches replaced.
- Do not use the cable to carry the appliance. Do not pull the cable to unplug from the mains. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
- Every time before you use the appliance, check the mains lead and the extension cord for damages and wear. Do not operate the appliance if the cable is damaged or worn.
- Immediately unplug the appliance from the mains outlet if the lead is damaged. Do not touch the mains lead until you have unplugged it from the mains.
- The power cord of this appliance cannot be replaced. If it damaged, the appliance must be scrapped.

Description of the appliance



- 1 Air inlet
- 2 Pump housing
- 3 Power cord
- 4 On/Off switch
- 5 Air outlet
- 6 Valve adapter

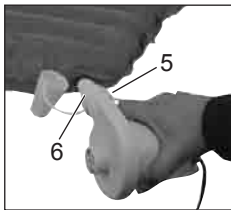
Operation

Check that the appliance is turned off (move On/Off switch to “0”) and connect it to the mains voltage.



The unit is not designed for continuous operation. Running it for longer than 30 minutes may cause the appliance to overheat and take damage. If you notice that the appliance is overloaded, turn it off immediately and do not restart it until it has cooled down.

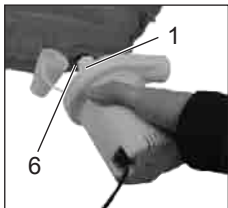
Inflating



1. Remove the cap from the valve of the inflatable article.
2. Install the correct valve adapter (6) in the pump's air outlet labelled INFLATE (5) (bayonet mount).
3. Plug the valve adapter (6) into the valve of the inflatable article.
4. Turn on the appliance (move On/Off switch to “I”).

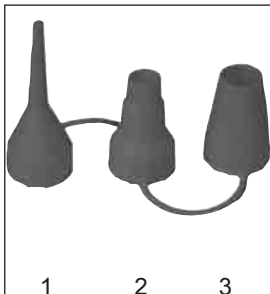
5. When enough air is in the article turn off the appliance (move On/Off switch to "0") and unplug the valve adapter (6).
6. Restore the cap to the valve of the inflatable article.

Deflating



1. Install the correct valve adapter (6) by pushing it over the pump's air inlet labelled DEFLATE (1).
2. Remove the cap from the valve of the inflatable article and plug the valve adapter (6) into the valve of the inflatable article.
3. Turn on the appliance (move On/Off switch to "I").
4. When all the air has been removed from the inflatable article, turn off the appliance (move On/Off switch to "0") and unplug the valve adapter (6).

Adapters



Adapter 1:

Use for all standard valve with an inside diameter of 8 mm or greater.

Adapter 2:

Use for inflatable article with a screw-on valve.
To deflate, you must unscrew the valve and use Adapter 2.

Adapter 3:

Use for inflatable article with air relief valve.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Risk of injury due to electric shock.

Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

- Keep clean the appliance's ventilation slots, the air inlet and outlet, and the housing. Use a damp cloth or a brush for cleaning.

Disposal /Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.





SILVERCREST®

Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.

Guarantee

- This appliance has a 36-month guarantee; a shorter 12-month guarantee applies if the appliance is to be used for commercial purposes or for replacement appliances according to statutory regulations.
- Justified guarantee claims should be reported to our Service Centre (see cover page for telephone & fax no.s, and email address). Our Service Team will tell you more about our complaints handling procedure.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee.

- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.
- Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Technical Specifications

Electric blower pump	SGP 230 A1
Motor input power.....	230V~, 50 Hz
Mains voltage	170 Watt
Short-time duty	S2 (max. 30 min)
Protection class	□ / II
Nominal pressure	0,055 bar
Air throughput.....	60 m³/h
Protection type.....	IP20

Spare parts

The following spares are available from Grizzly Service-Center. Please indicate the machine type with your order.

EU declaration of conformity

We hereby confirm that the
Electric blower pump Design Series SGP 230 A1
Serial number 201103000001 - 201103033280

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines as of model year 2011:

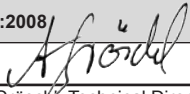
2006/95/EC • 2004/108/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008



Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 16.03.11


(Andreas Grösch, Technical Director
and Documentation Representative)



SILVERCREST®

Grizzly Service-Center



DES UK Ltd.

Unit B7

Oxford Street Industrial Park

Vulcan Road

Bilston, West Midlands WV14 7LF

Tel: 0870 7876177

Tel from Ireland: 0044 870 787 6177

Fax: 0870 7876168

Fax from Ireland: 0044 870 787 6168

Email: grizzly@deslimited.com

2011-01-27-rev02-op

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Pompa elektryczna SGP 230 A1

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do pompowania i wypompowywania materaców dmuchanych, łodzi dmuchanych, dmuchanych baseników dla dzieci i innych przeznaczonych do użytku domowego artykułów dmuchanych wymagających dużej ilości powietrza.

Urządzenie nie nadaje się do pompowania opon rowerowych i samochodowych.

Każdy inny sposób używania urządzenia może spowodować jego uszkodzenie i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Symbole na urządzeniu



W celu uniknięcia nieprawidłowej obsługi proszę przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcję tę należy zachować i przekazać każdemu, dalszemu użytkownikowi, aby informacje te były zawsze dostępne.



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Proszę nie narażać urządzenia na działanie wilgoci.

Wskazówki bezpieczeństwa



Uwaga! Przy użytkowaniu narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

Bezpieczeństwo osób:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi), które posiadają ograniczone zdolności fizyczne, psychiczne lub sensoryczne, lub które nie posiadają doświadczenia lub/i wiedzy, chyba, że będą one we właściwy sposób nadzorowane lub poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez upoważnioną osobę.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe.

- Użytkownik odpowiada w obrębie pracy wobec osób trzecich za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia.
- W czasie pracy nie wolno kierować urządzenia na siebie lub inne osoby, a szczególnie na oczy i uszy. Niebezpieczeństwo zranienia.
- Nie pozwalaj urządzeniu pracować bez nadzoru i przestrzegaj wskazówek dotyczących pompowania dmuchanego artykułu. Dmuchane artykuły mogą pękać i powodować ciężkie zranienia.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

Praca z urządzeniem:

- Przed włączeniem sprawdzaj, czy urządzenie nie wykazuje oznak uszkodzenia, używaj go tylko w sprawnym stanie.

- Nie narażaj urządzenia na deszcz ani na wilgotne warunki atmosferyczne; nie pozwalaj na kontakt urządzenia z wodą. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- W czasie pracy wszystkie otwory urządzenia muszą być wolne. Nie zamykaj otworów rękami czy palcami i nie zakrywaj urządzenia. Niebezpieczeństwo przegrzania.
- Uważaj, by do otworu wlotowego i wylotowego powietrza nie dostał się piasek ani inne drobne ciała obce.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nie wsysaj gorących par. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę urządzenia z gniazdka:
 - gdy nie używasz urządzenia;
 - gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
 - gdy czyścisz urządzenie i wykonujesz czynności konserwacyjne;
 - jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony;
 - po dostaniu się do wnętrza ciał obcych albo w razie anormalnych wibracji.
- Używaj wyłącznie akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznika-wyłącznika nie można włączyć i wyłączyć. Uszkodzone włączniki-wyłączniki wymieniaj na nowe.
- Nie noś urządzenia trzymając za kabel. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chroń kabel przed gorącem, olejem i ostrymi krawędziami.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy kabel sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie dotykaj kabla przed wyjęciem wtyczki urządzenia z gniazdka sieciowego.
- Wymiana kabla zasilającego tego urządzenia jest niemożliwa. Jeżeli kabel jest uszkodzony, urządzenie należy poddać złomowaniu.

Opis urządzenia

- 1 Otwór wlotu powietrza
- 2 Obudowa pompy
- 3 Kabel zasilający
- 4 Włącznik-wyłącznik
- 5 Otwór wylotu powietrza
- 6 Adapter wentyla

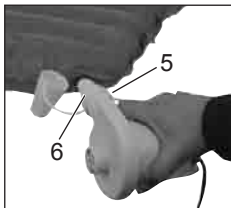
Obsługa

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone (włącznik-wyłącznik w pozycji „0”) i podłącz je do sieci elektrycznej.



Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Praca urządzenia bez przerwy przez ponad 30 minut może spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia. Jeżeli urządzenie jest przeciążone (nie pracuje, chociaż jest włączone), wyłącz je natychmiast i uruchom ponownie dopiero po ostygnięciu.

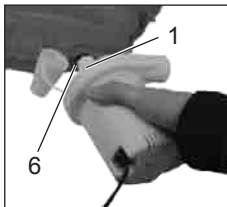
Pompowanie



1. Zdejmij nasadkę z wentyla artykułu dmuchanego.
2. Załóż pasujący adapter (6) na otwór wylotu powietrza INFLATE (5) pompy (zatrask bagnetowy).

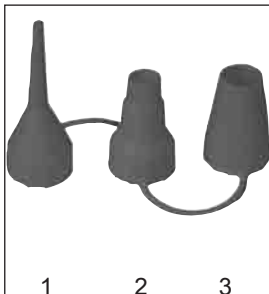
3. Załóż adapter (6) na wentyl artykułu dmuchanego.
4. Włącz urządzenie (włącznik-wyłącznik w położenie „I”).
5. Po wypompowaniu żądanej ilości powietrza wyłącz urządzenie (włącznik-wyłącznik w położenie „0”) i zdejmij adapter wentyla (6).
6. Załóż nasadkę na wentyl artykułu dmuchanego.

Wypompowywanie powietrza



1. Załóż pasujący adapter (6) na otwór wlotu powietrza DEFLATE (1) pompy (przez nasunięcie).
2. Zdejmij nasadkę wentyla artykułu dmuchanego i wsuń adapter (6) do wentyla artykułu dmuchanego.
3. Włącz urządzenie (włącznik-wyłącznik w położenie „I”).
4. Po wypompowaniu całego powietrza z artykułu dmuchanego wyłącz urządzenie (włącznik-wyłącznik w położenie „0”) i zdejmij adapter wentyla (6).

Adapter



Adapter 1:

Dla wszystkich wentyli standardowych o średnicy wewnętrznej od 8 mm.

Adapter 2:

Dla artykułów dmuchanych z wentylem wkręcanym. Wypompowywanie jest możliwe tylko przy odkręconym wentylu i przy użyciu adaptera 2.

Adapter 3:

Dla artykułów dmuchanych z wentylem odpowietrzającym.

Czyszczenie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, otwór wlotowy i wylotowy oraz obudowę urządzenia w czystości. Używaj do czyszczenia wilgotnej szmatki albo szczotki.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 36-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania zarobkowego i urządzeń wymiennych obowiązuje ustawowy skrócony okres gwarancji wynoszący 12 miesięcy.
- W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym. Otrzymasz tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.

- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.
- Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Dane techniczne

Pompa elektryczna	SGP 230 A1
Napięcie sieciowe.....	230V~, 50 Hz
Moc pobierana przez silnik	170 Watt
Praca krótkotrwała	S2 (max. 30 min)
Klasa ochrony	□ / II
Ciśnienie znamionowe.....	0,055 bar
Wydajność tłoczenia	60 m³/h
Rodzaj ochrony.....	IP20

Części zamienne

Nabywaj części zamienne pod podanym adresem serwisowym lub numerem telefaksu.

Deklaracja zgodności z normami UE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Pompa elektryczna SGP 230 A1
Numer seryjny 201103000001 - 201103033280

od roku produkcji 2011 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/95/EC • 2004/108/EC

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008



Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 16.03.11


(A. Gröschl, Kierownik techniczny
i osoba upoważniona do sporządzania
dokumentacji technicznej)



SILVERCREST®

Grizzly Service-Center



Biuro Handlowo-Uslugowe

Andrzej Krysiak

ul. Rolna 6

62-081 Baranowo

Tel.: 061 650 75 30

Fax: 061 650 75 32

e-mail: krysiak@krysiak.pl

www.krysiak.pl

2011-01-27-rev02-op

Az eredeti használati útmutató fordítása

Elektromos fűvőpumpa SGP 230 A1

Alkalmazás

A berendezést felfújható matracok, gumicsónakok, felfújható medencék és egyéb nagyobb volumenű felfújható tárgyak felpumpálásához és leengedéséhez tervezték házi használatra.

Nem alkalmas kerékpárok vagy autók abrocsainak felpumpálásához.

Minden egyéb alkalmazás a berendezésben keletkező károkhoz vezethet és a használó komoly sérülésének veszélyét jelentheti.

A gyártó nem felel az olyan károkért, amelyek az előírásoknak nem megfelelő használat vagy a helytelen kezelés okozhat.

A készüléken található képjelek



Kérjük, a készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást, ezzel elkerülve a hibás kezelést.

Ezt az utasítást jól őrizze meg és adja át minden további használatnak, hogy az információk mindig rendelkezésre álljanak.



Veszély jele személyi és anyagi károk elkerülésére vonatkozó meghatározásokkal.



Soha ne tegye ki a készüléket nedvességnek.

Biztonsági tudnivalók



Figyelem! Az elektromos berendezések használatakor az áramütés, sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében az alapvető biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.



Vigyázat: így kerülheti el a baleseteket és a sérüléseket:

Személyek biztonsága:

- Ez az eszköz nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is); kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat ad nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Soha ne használja a készüléket, ha személyek, főként gyermekek és háziállatok vannak a közelben.
- A munkavégzés területén a kezelő felel harmadik személyekkel szemben az olyan károkat, amelyeket a berendezés használata okozott.
- Semmi esetre se irányítsa a berendezést üzemelés közben maga, vagy más személyek, különösen ne szemek vagy fülek felé. Sérülésveszély áll fenn.

- Ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül működni és vegye figyelembe a felfújható termék feltöltésére vonatkozó információkat. A felfújható termék kipukkadhat és súlyos sérüléseket okozhat.
- A berendezést egy száraz helyen, gyermekektől távol kell tárolni.



Vigyázat! Így kerülheti el a készülék károsodását és az abból esetleg eredő személyi sérüléseket:

A berendezésen végzett munkálatok:

- Ellenőrizze a berendezést a használatbavétel előtt rongálódásra tekintettel, és azt csak kifogástalan állapotban használja.
- Ne tegye ki a berendezést sem esőnek, sem nedves időjárásnak, és ne hagyja vízzel kapcsolatba kerülni. Elektromos ütés veszélye áll fenn.
- Tartsa szabadon üzemelés közben a berendezés valamennyi nyílását. Ne zárja le a

nyílásokat a kezével, vagy az ujjával és ne takarja le a berendezést. Túlmelegedés veszélye áll fenn.

- Figyeljen arra, hogy se homok, se egyéb kis méretű idegentest ne kerüljön a légbeszívás vagy levegő kifújás nyílásaiba.
- Ne használja a berendezést gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ne szívjon be azzal forró gőzöket. Ezek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a csatlakozót a csatlakozó aljzatból:
 - ha nem használja a berendezést;
 - ha figyelmen kívül hagyná a berendezést;
 - ha tisztítóvagy karbantartási munkálatokat végezne;
 - ha a csatlakozó kábel megrongálódott;
 - ha idegentest kerülne a berendezésbe, vagy a normálistól eltérő zajok esetén.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyeket a gyártó szállít és ajánl.
- Ne próbálja meg megjavítani a berendezést.



Vigyázat: Így kerülheti el
az elektromos ütés okozta baleseteket és a sérüléseket:

Elektromos biztonság:

- Ne használja a berendezést, ha nem lehet be és kikapcsolni a kapcsolót. Cseréltesse ki a megrongálódott kapcsolókat.
- Ne szállítsa a berendezést a vezetéknél fogva. Ne használja a vezetéket arra, hogy kihúzza a csatlakozót a csatlakozó aljzatból. Védje a kábelt hőségtől, olajtól és éles peremektől.
- Ellenőrizze minden minden használat előtt a hálózati kábelt és a hosszabbítót a megrongálódásokra és elöregedésre tekintettel. Ne használja a berendezést, ha a kábel megrongálódott vagy elhasználódott.
- A kábel megrongálódása esetén azonnal húzza ki a csatlakozót a csatlakozó aljzatból. Semmi esetre se érjen a hálózati kábelhez, amíg még nem húzta ki a hálózati csatlakozót.
- A jelen berendezés csatlakozó kábelét nem lehet kicserélni. A vezeték megsérülése esetén a berendezést ki kell dobni.

A berendezés leírása



- 1 Légbeszívó nyílás
- 2 Pumpaház
- 3 Csatlakozó kábel
- 4 Be-/kikapcsoló gomb
- 5 Légtisztító nyílás
- 6 Szelepadapter

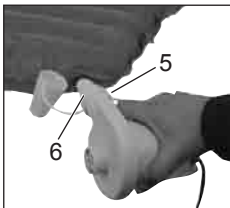
Kezelés

Győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a berendezést (a be-/kikapcsoló gomb „0” álláson) és csatlakoztassa azt a hálózati feszültségre.



A berendezés nem alkalmas folyamatos használatra. Egy 30 percnél hosszabb üzemelés a berendezés túlmelegedéséhez és megromlásához vezethet. Amennyiben túlterhelik a berendezést, azonnal kapcsolja azt ki és csak akkor vegye újra használatba, ha lehűlt.

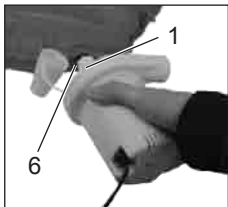
Felpumpálás



1. Vegye le a felfújható termék szelepének sapkáját.
2. Szerelje fel az od aillő szelepadaptert (6) a pumpa légkieresztő nyílására, INFLATE (5) (bajonettzár).
3. Dugja a szelepadaptert (6) a felfújható termék szelepébe.

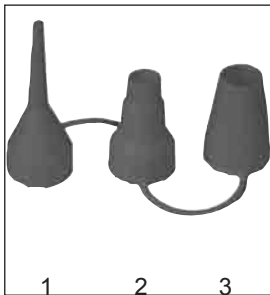
4. Kapcsolja be a berendezést (a be-/kikapcsoló gomb „I” álláson).
5. Amennyiben eléri a kívánt feltöltési volument, kapcsolja ki a berendezést (a be-/kikapcsoló gomb „0” álláson) és vegye ki a szelepadaptert (6).
6. Tegye vissza a felfújható termék szelepének sapkáját.

Leszívás



1. Szerelje fel az od aillő szelepadaptert (6) a pumpa légbeszívó nyílására, DEFLATE (1) feltolással.
2. Vegye le a felfújható termék szelepének sapkáját és dugja a szelepadaptert (6) a felfújható termék szelepébe.
3. Kapcsolja be a berendezést (a be-/kikapcsoló gomb „I” álláson).
4. Amennyiben a felfújható termék teljesen üres, kapcsolja ki a berendezést (a be-/kikapcsoló gomb „0” álláson) és vegye ki a szelepadaptert (6).

Adapter



1. adapter:

Minden szabvány szelephez 8 mm-es belső átmérőtől.

2. adapter:

Csavaros szelepes felfújható termékekhez.
A leengedés csak lecsavart szeleppel és a 2. Adapterrel lehetséges.

3. adapter:

Leeresztő szelepes felfújható termékekhez.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lespriccelni, sem vízbe mártani.
Elektromos ütés okozta sérülésveszély.

Ne használjon tisztító- ill. oldószert. Azzal visszavonhatatlanul megrongálhatja a berendezést.

- Tartsa a légréseket, a légbeszívó- és kieresztő nyílásokat és a berendezés házát tisztán. Tisztításhoz használjon egy nedves rongyot, vagy kefé.

Ártalmatlanítás/hulladékként történő kezelés és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos gépek nem a háztartási hulladékba tartoznak.

Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Érdeklődjön e felől szervíz központunknál.

Garancia

- A készülékre 36 hónap garanciát vállalunk. Iparszerű alkalmazásra vagy cserekészülékekre rövidebb, 12 hónapos garancia érvényes, a törvényes rendelkezéseknek megfelelően.
- Egy jogos garanciaigény esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a Szervíz központunkkal. Ott további információkat talál a reklamáció kezeléséről.
- A természetes kopásra, túlterhelésre vagy szakszerűtlen kezelésre visszavezethető károk kizártak a garancia hatálya alól.

- A garanciális teljesítések előfeltételét képezi emellett a tisztításra és karbantartásra vonatkozó tudnivalók betartása.
- Az anyag- vagy gyártási hibákból eredő károkat csereszállítmány vagy javítás révén díjmentesen elhárítjuk.

Ennek előfeltétele, hogy a készüléket összeszerelt állapotban, a vásárlást és garanciát igazoló bizonylattal együtt visszavigyék szerviz-központunknak.

- Nem bérmentesítve - terjedelmes áruként, expressz vagy egyéb különleges küldeményként - beküldött készülékeket nem áll módunkban átvenni.
- A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

Műszaki adatok

Elektromos fűvópumpa	SGP 230 A1
Hálózati feszültség	230V~, 50 Hz
A motor teljesítményfelvétele.....	170 Watt
Rövid üzem	S2 (max. 30 min)
Védelmi osztály	□ / II
Névleges nyomás.....	0,055 bar
Szállított levegő mennyisége.....	60 m ³ /h
Védelmi mód.....	IP20

Pótalkatrészek

Ha pótalkatrészeket kíván vásárolni, használja a megadott szerviz címét vagy faxszámát.

CE konformitás nyilatkozat

Ezennel igazoljuk, hogy a
Elektromos fűvópumpa SGP 230 A1
Sorozatszám 201103000001 - 201103033280

a 2011 gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a
mindenkor érvényes megfogalmazásban:

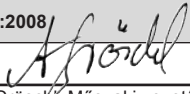
2006/95/EC • 2004/108/EC

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008



Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 16.03.11


(Andreas Gröschl, Műszaki vezető és
dokumentációs megbízott)



SILVERCREST®

Grizzly Service-Center



W+T Környezetvédelmi

és Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 06 24 456 616

Fax: 06 24 456 616

e-mail:

info@ungarn-deutschland.de

2011-01-27-rev02-op

Prevod izvirnih navodil za uporabo

Električna črpalka za napihovanje SGP 230 A1

Uporaba

Naprava je namenjena napihovanju in izpihovanju zračnih blazin, gumijastih čolnov, bazenčkov za otroke in ostalih napihljivih izdelkov velikega volumna.

Naprava ni primerna za napihovanje zračnic za kolesa in avtomobilskih pnevmatik.

Kakršna koli druga raba lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Simboli na orodju



Pred začetkom uporabe pozorno preberite ta navodila za uporabo, da se izognete nepravilni uporabi.

Navodila skrbno shranite in jih predajte vsakemu naslednjemu uporabniku, da mu bodo informacije vedno na voljo.



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Orodja ne izpostavljajte vlagi.

Varnostna opozorila



Poleg tega preberite varnostna navodila, da bi preprečili morebitne poškodbe ali materialno škodo.



Opozorilo: Za preprečevanje nesreč in poškodb:

Varnost oseb:

- Orodja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi in duhovnimi sposobnostmi oz. osebe, ki za uporabo nimajo dovolj znanja in/ali izkušenj, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali jim posreduje navodila za uporabo orodja.
- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem.
- Orodja nikoli ne uporabljajte, če so v bližini osebe, predvsem otroci.
- Na delovnem območju je uporabnik odgovoren za škodo, povzročeno tretjim osebam, ki je nastala zaradi uporabe naprave.
- Med delom nikakor ne usmerjajte naprave proti sebi ali drugim ljudem, predvsem ne usmerjajte zračnega curka v območje oči in ušes. Nevarnost poškodb.
- Naprave ne pustite nenadzorovano delovati in upoštevajte navodila glede polnjenja napihljivega izdelka. Napihljivi izdelek lahko počí in povzroči hude poškodbe.
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.



Previdno! Na naslednji način boste preprečili poškodbe naprave in morebitne telesne poškodbe:

Delo z napravo:

- Pred uporabo napravo preglejte glede poškodb in jo uporabljajte samo, če je v brezhibnem stanju.
- Naprave ne izpostavljajte dežju, vlažnemu vremenu in stiku z vodo. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- Vse odprtine naprave morajo biti med uporabo proste. Odprtin ne pokrivajte z rokami ali prsti in naprave ne prekrivajte. Obstaja nevarnost pregretja.
- Pazite, da v odprtine za vpihovanje ali izpihovanje zraka ne zaide pesek ali drugi majhni tujki.
- Naprave ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov. Ne sesajte vroče pare. V primeru neupoštevanja opozoril obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

- Napravo izključite in izvlecite vtič iz vtičnice:
 - ko naprave ne uporabljate,
 - ko naprava deluje nenadzorovano,
 - med čiščenjem in vzdrževalnimi deli,
 - če je poškodovan priključni kabel,
 - če so v napravo zašli tujki ali pri neobičajnem hrupu.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga dobavlja in priporoča proizvajalec.
- Naprave ne poskušajte popraviti sami.



Previdno: Tako boste preprečili:
nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

Električna varnost:

- Ne uporabljajte naprav, katerih stikala ni mogoče vključiti in izključiti. Poškodovana stikala zamenjajte.
- Naprave nikoli ne prenašajte tako, da jo držite za kabel. Ne vlecite za kabel, da bi iztaknili vtič iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju ali ostrim robovom.
- Pred vsako uporabo preverite, da nista električni in podaljševalni kabel poškodovana ali postarana. Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Če je priključni kabel poškodovan, nemudoma izvlecite vtič iz vtičnice. Dokler ne izvlečete vtiča iz vtičnice, se pod nobenim pogojem ne dotikajte priključnega kabla.
- Priključnega kabla te naprave ni možno zamenjati. V primeru poškodbe kabla je treba napravo zavreči.

Opis naprave



- 1 Odprtina za dovod zraka
- 2 Ohišje črpalke
- 3 Priključni kabel
- 4 Stikalo za vklop in izklop
- 5 Odprtina za odvod zraka
- 6 Adapter za ventil

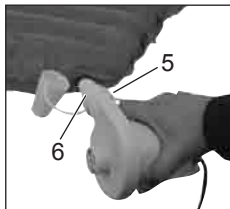
Uporaba

Prepričajte se, da je naprava izklopljena (stikalo za vklop/izklop je v položaju „0“) in vklopite priključni kabel v vtičnico.



Naprava ni namenjena trajni uporabi. Uporaba, daljša od 30 minut, lahko povzroči pregretje in poškodbo naprave. V primeru preobremenitve naprave, jo takoj izklopite in jo ponovno uporabite šele takrat, ko se je ohladila

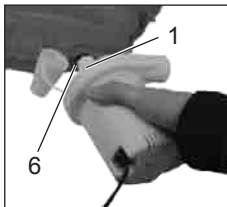
Napihovanje



1. Snemite pokrovček ventila napihljivega izdelka.
2. Na odprtino za odvod zraka INFLATE (5) črpalke (bajonetno zapiralo) namestite ustrezen adapter za ventil (6).
3. Adapter za ventil (6) vstavite v ventil napihljivega izdelka.

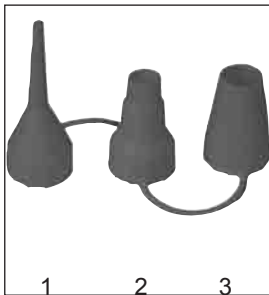
4. Vključite napravo
(stikalo za vklop/izklop je v položaju „I“).
5. Ko je dosežen želeni nivo polnjenja, izklopite napravo (stikalo za vklop/izklop je v položaju „0“) in odstranite adapter za ventil (6).
6. Ponovno namestite pokrovček ventila napihljivega izdelka.

Izpihovanje



1. V odprtino za dovod zraka DEFLATE (1) črpalke potisnite ustrezni adapter za ventil (6).
2. Snemite pokrovček ventila napihljivega izdelka in vstavite adapter za ventil (6) v ventil napihljivega izdelka.
3. Vključite napravo
(stikalo za vklop/izklop je v položaju „I“).
4. Ko je napihljivi izdelek popolnoma izpraznjen, izklopite napravo (stikalo za vklop/izklop je v položaju „0“) in odstranite adapter za ventil (6).

Adapter

**Adapter št. 1:**

za vse standardne ventile z notranjim premerom več kot 8 mm.

Adapter št 2:

za napihljive izdelke z navojnim ventilom. Izpihovanje je možno le z odvitim ventilom in adapterjem št. 2.

Adapter št 3:

za napihljive izdelke z odzračevalnim ventilom.

Čiščenje



Naprave ni dovoljeno škropiti z vodo ali jo vanjo polagati. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko napravo nepopravljivo poškodovali.

- Prezračevalne reže, odprtini za dovod in odvod zraka ter ohišje črpalke morajo biti čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, opremo in embalažo reciklirajte na okolju primeren način, v skladu z uradnimi predpisi in veljavno zakonodajo.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

O tem se lahko dodatno pozanimajte pri našem servisnem centru.

Garancija

- S tem garancijskim listom jamčimo Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od dneva nabave.
- Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
- Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Tehnični podatki

Električna črpalka za napihovanje	SGP 230 A1
Nazivna napetost.....	230V~, 50 Hz
Nazivna moč.....	170 Watt
Kratkotrajna uporaba	S2 (max. 30 min)
Zaščitni razred	☐ / II
Nazivni tlak	0,055 bar
Količina pretoka zraka	60 m ³ /h
Vrsta zaščite	IP20

Nadomestni deli

Za nakup nadomestnih delov se obrnite na navedeni naslov servisne službe ali pošljite faks na navedeno številko.

ES izjava o skladnosti

S tem potrjujemo, da

Električna črpalka za napihanje serije SGP 230 A1

Serijska številka 201103000001 - 201103033280

leto proizvodnje 2011, ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/95/EC • 2004/108/EC

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

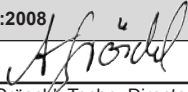
EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008



Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG

Am Gewerbepark 2

64823 Groß-Umstadt 16.03.11


(Andreas Gröschl, Techn. Director in
pooblaščená oseba za dokumentacijo)



SILVERCREST®

Grizzly Service-Center



BIROTEHNIKA

HODOŠČEK RENATA S.P.

LENDAVSKA ULICA 23

9000 MURSKA SOBOTA

Tel.: 02 522 1 666

Fax: 02 531 1 740

E-mail: birotehnikams@siol.net

2011-01-27-rev02-op

Překlad originálního návodu k obsluze

Elektrický kompresor SGP 230 A1

Použití

Přístroj je určen k nahuštění a odvzdušnění nafukovacích matrací, nafukovacích člunů, nafukovacích bazénů a jiných velkoobjemových nafukovacích výrobků pro domácí použití.

Není určen k nahuštění pneumatik pro jízdní kola ani automobilových pneumatik.

Jakékoli jiné použití může vést k poškození přístroje a představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny při použití k jinému než určenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Piktogramy na přístroji



Před prvním uvedením do provozu si, prosím, pozorně přečtěte návod k obsluze, abyste zabránili nesprávné manipulaci. Tento návod dobře uschovejte a poskytněte ho každému dalšímu uživateli, aby byly informace kdykoliv k dispozici.



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.

Bezpečnostní pokyny



Pozor! Při používání elektrického nářadí je třeba pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem, proti nebezpečí poranění a požáru dodržovat základní bezpečnostní opatření.



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním:

Bezpečnost osob:

- Tento přístroj není určený k používání osobami, které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti nebo mají nedostatečné zkušenosti a/nebo vědomosti, ledaže nad nimi bude dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní obdrží instrukce, jak mají přístroj používat.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, když se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, a domácí zvířata.

- V pracovní oblasti je uživatel vůči třetím osobám zodpovědný za škody, které byly způsobeny používáním přístroje.
- Během provozu v žádném případě nesměřujte přístroj na sebe nebo jiné osoby, především jej nesměřujte na oči a uši. Existuje nebezpečí poranění.
- Nenechávejte přístroj běžet bez dozoru a dodržujte pokyny k plnění nafukovacího výrobku. Nafukovaný výrobek může prasknout a způsobit těžká poranění.
- Uchovávejte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.



Pozor! Takto zabráníte škodám na zařízení a případně škodám na osobách, které z těchto škod plynou:

Práce s přístrojem:

- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte poškození přístroje a používejte jej pouze v bezvadném stavu.
- Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkému počasí a nedovolte, aby přišel do styku s vodou. Existuje riziko poranění elektrickým proudem.

- Během provozu udržujte volné všechny otvory přístroje. Nezavírejte otvory rukama ani prsty a přístroj nezakrývejte. Existuje nebezpečí přehřátí.
- Dbejte na to, aby se do otvoru pro vstup a výstup vzduchu nedostal písek ani jiná malá cizí tělíška.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zápalných tekutin ani plynů. Nenasávejte přehřáté páry. V případě nedodržení existuje nebezpečí požáru nebo exploze.
- Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky:
 - pokud přístroj nepoužíváte;
 - pokud přístroj necháváte bez dozoru;
 - pokud vykonáváte čistící nebo údržbářské práce;
 - pokud je poškozený připojovací kabel;
 - po vniknutí cizích těles nebo v případě nenormálních zvuků.
- Používejte pouze příslušenství, které je dodáno a doporučeno výrobcem.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravovat.



Pozor: Tímto způsobem zabráníte úrazům a poraněním způsobeným elektrickým proudem:

Elektrická bezpečnost:

- Nepoužívejte přístroj, pokud se spínač nedá zapnout a vypnout. Nechejte vyměnit poškozené spínače.
- Nenoste přístroj za kabel. Nepoužívejte kabel k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Před každým použitím zkontrolujte poškození a stárnutí síťového kabelu a prodlužovacího kabelu. Pokud je kabel poškozený nebo opotřeбенý, přístroj nepoužívejte.
- V případě poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. V žádném případě se nedotýkejte síťového kabelu, pokud není síťová zástrčka vytažena.
- Napájecí vedení tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození vedení musí být přístroj sešrotován.

Popis přístroje



- 1 otvor pro vstup vzduchu
- 2 těleso kompresoru
- 3 napájecí kabel
- 4 spínač/vypínač
- 5 otvor pro výstup vzduchu
- 6 adaptér pro ventil

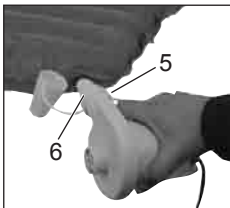
Obsluha

Ujistěte se, že je přístroj vypnutý (poloha spínače/vypínače „0“) a připojte jej na síťové napětí.



Přístroj není určen k trvalému používání. Provoz po dobu delší než 30 minut může vést k přehřátí a poškození přístroje. Pokud by byl přístroj přetížený, okamžitě jej vypněte a uveďte jej opět do provozu až tehdy, až bude ochlazený.

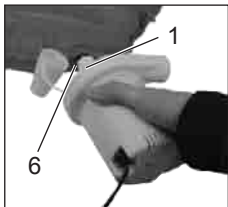
Nahuštění



1. Sejměte čepičku ventilu nafukovacího výrobku.
2. Namontujte vhodný adaptér pro ventil (6) na otvor pro výstup vzduchu INFLATE (5) kompresoru (bajonetový závěr).
3. Zasuňte adaptér pro ventil (6) do ventilu nafukovacího výrobku.

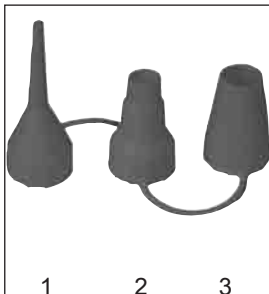
4. Zapněte přístroj (poloha spínače/vypínače „I“).
5. Při dosažení požadovaného objemu plnění přístroj vypněte (poloha spínače/vypínače „0“) a odstraňte adaptér pro ventil (6).
6. Opět nasadte čepičku ventilu nafukovacího výrobku.

Odsávání



1. Namontujte nasunutím vhodný adaptér pro ventil (6) na otvor pro vstup vzduchu DEFLATE (1) kompreso-
2. Sejměte čepičku ventilu nafukovacího výrobku a zasuňte adaptér pro ventil (6) do ventilu nafukovacího výrobku.
3. Zapněte přístroj (poloha spínače/vypínače „I“).
4. Při úplném vyprázdnění nafukovacího výrobku přístroj vypněte (poloha spínače/vypínače „0“) a odstraňte adaptér pro ventil (6).

Adaptér



Adaptér 1:

Pro všechny standardní ventily s vnitřním průměrem větším než 8 mm.

Adaptér 2:

Pro nafukovací výrobky se šroubovým ventilem. Odvzdušnění je možné pouze s odšroubovaným ventilem a s adaptérem 2.

Adaptér 3:

Pro nafukovací výrobky s odvzdušňovacím ventilem.

Čištění



Je zakázáno přístroj postříkat vodou nebo jej pokládat do vody. Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Tím byste mohli přístroj nenapravitelně poškodit.

- Udržujte v čistotě větrací otvory, otvory pro vstup a výstup vzduchu a kryt přístroje. K čištění používejte vlhký hadřík nebo kartáč.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Zajistěte ekologickou recyklaci přístroje, příslušenství a obalu.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Přístroj odevzdejte do sběrného místa odpadu. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou odstranit a roztřídit a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 36 měsíců. Pro firemné použití a pro náhradné přístroje získané výměnou vadného přístroja za nový platí zkrácená záruční doba 12 měsíců, dle zákonných ustanovení.
- V případě oprávněného nároku na záruku se prosím spojte s naším servisním střediskem. Zde získáte další informace o vyřízení reklamace.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi a záruce .

- Nevypáčené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané přístroje nebudou přijaty.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Technická data

Elektrický kompresor	SGP 230 A1
Napětí v síti.....	230V~, 50 Hz
Příkon motoru	170 Watt
Krátkodobý provoz	S2 (max. 30 min)
Třída ochrany	 / II
Jmenovitý tlak.....	0,055 bar
Množství dopravovaného vzduchu.....	60 m ³ /h
Druh ochrany	IP20



SILVERCREST®

Náhradní díly

Při dokupování náhradních dílů použijte uvedenou adresu servisu nebo faxové číslo.

Při objednávání bezpodmínečně uveďte objednáací číslo.

Grizzly Service-Center



WERCO Ltd.

U Mototechny 131

251 62 Mukařov-Tehovec

Tel.: 323 661 347

Fax: 323 661 348

e-mail: servis@werco.cz

Homepage: www.werco.cz

2011-01-27-rev02-op

Prohlášení o konformitě s CE

Tímto potvrzujeme, že

Elektrický kompresor SGP 230 A1

Pořadové číslo 201103000001 - 201103033280

počínaje rokem výroby 2011 odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/95/EC • 2004/108/EC

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008



Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG

Am Gewerbepark 2

64823 Groß-Umstadt 16.03.11

(A. Gröschl, Techn. Director a osoba

zplnomocněná k sestavení dokumentace)

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Elektrické dúchadlové čerpadlo SGP 230 A1

Použitie

Prístroj je určený na nahustenie a odvzdušnenie nafukovacích matracov, nafukovacích člnov, detských bazénov a iných veľkoobsahových nafukovacích predmetov pre domáce použitie.

Nie je vhodný na hustenie pneumatík bicyklov alebo automobilov.

Každé iné použitie môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavuje vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

Piktogramy na prístroji



Pred prvým uvedením prístroja do činnosti si prečítajte, prosím, pozorne návod na obsluhu, aby ste sa vyhli nesprávnej manipulácii s prístrojom.

Návod si dobre uschovajte a odovzdajte ho vždy každému nasledujúcemu užívateľovi prístroja, aby boli informácie vždy k dispozícii.



Výstražná značka s pokynmi, ako zabrániť vzniku poškodenia zdravia ľudí alebo materiálnych škôd.



Prístroj nevystavujte vlhkosti.

Bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, proti nebezpečenstvu poranenia a nebezpečenstvu vzniku požiaru zásadne rešpektovať bezpečnostné opatrenia.



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam:

Bezpečnosť osôb:

- Tento prístroj nie je určený na to, aby bol používaný osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí; iba ak by boli tieto pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak by od tejto osoby dostali pokyny, ako treba prístroj používať.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, kým sú v blízkosti iné osoby, najmä deti a domáce zvieratá.
- V pracovnej oblasti je používateľ zodpovedný za tretie strany, čo sa týka škôd, ktoré boli spôsobené používaním prístroja.
- Prístroj počas prevádzky v žiadnom prípade nenasmerujte na seba alebo iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Hrozí nebezpečenstvo zranení.
- Prístroj nenechávajte spustený bez dozoru a dodržiavajte pokyny pre naplnenie nafukovacieho predmetu. Nafukovací predmet môže prasknúť a spôsobiť ťažké zranenia.

- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.



Pozor! Takto zabránite poškodeniu prístroja a vzniku prípadných z toho plynúcich poškodení na zdraví osôb:

Práca s prístrojom:

- Pred spustením skontrolujte prístroj na poškodenia a používajte ho iba v bezchybnom stave.
- Prístroj nevystavujte dažďu, ani vlhkému počasiu a zabráňte kontaktu prístroja s vodou. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.
- Počas prevádzky udržiavajte všetky otvory prístroja voľné. Otvory neuzatvárajte rukami alebo prstami a nezakrývajte prístroj. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Dbajte nato, aby sa do otvorov na vstup a výstup vzduchu nedostal piesok, ani iné malé cudzie predmety.

- Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Nenasávajte žiadne horúce plyny. Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Vypnite prístroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky:
 - ak prístroj nepoužívate;
 - ak prístroj nechávate bez dozoru;
 - ak vykonávate čistiace a údržbárske práce;
 - ak je prípojný kábel poškodený;
 - po vzniknutí cudzích predmetov alebo pri nezvyčajných zvukoch.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré bolo dodané od výrobcu a ktoré odporúča výrobca.
- Nepokúšajte sa svojpomocne opravovať prístroj.



Pozor: takto zabránite úrazom a zraneniam v dôsledku elektrického úderu:

Elektrická bezpečnosť:

- Nepoužívajte prístroj, ak nie je možné zapnúť a vypnúť spínač. Nechajte vymeniť poškodené spínače.
- Prístroj nenoste za kábel. Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Pred každým použitím skontrolujte sieťový kábel a predlžovací kábel na poškodenie a zostarnutie. Nepoužívajte prístroj, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Pri poškodení sieťového kábla okamžite zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte sieťového kábla, pokiaľ nie je sieťová zástrčka vytiahnutá.
- Prívodné vedenie tohto prístroja nie je možné vymeniť. Pri poškodení vedenia sa musí prístroj zošrotovať.

Popis prístroja



- 1 Otvor pre vstup vzduchu
- 2 Kryt čerpadla
- 3 Prípojný kábel
- 4 Zapínač/vypínač
- 5 Otvor pre výstup vzduchu
- 6 Ventilový adaptér

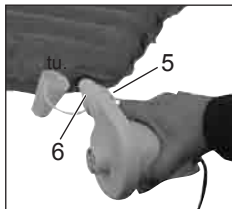
Obsluha

Ubezpečte sa, že je prístroj vypnutý (zapínač/vypínač v polohe „0“) a pripojte ho na sieťové napätie.



Prístroj nie je vhodný pre trvalé použitie. Prevádzkovanie dlhšie ako 30 minút môže mať za následok prehriatie a poškodenie prístroja. Ak je prístroj preťažený, okamžite ho vypnite a spustite ho až vtedy, keď vychladne.

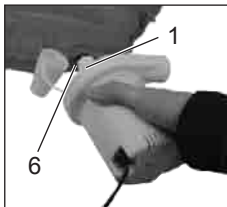
Nahustenie



1. Odoberte čiapečku ventilu nafukovacieho predmetu.
2. Namontujte vhodný ventilový adaptér (6) na otvor na výstup vzduchu INFLATE (5) čerpadla (bajonetový uzáver).
3. Zastrčte ventilový adaptér (6) do ventilu nafukovacieho predmetu.

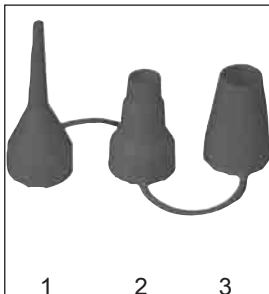
4. Zapnite prístroj (zapínač/vypínač v polohe „I“).
5. Po dosiahnutí požadovaného plniaceho objemu vypnite prístroj (zapínač/vypínač v polohe „0“) a odstráňte ventilový adaptér (6).
6. Nasadte späť čiapčku ventila na nafukovanom predmete.

Odsávanie



1. Nasunutím namontujte vhodný ventilový adaptér (6) na otvor na vstup vzduchu DEFLATE (1) čerpadla.
2. Odoberte čiapčku ventila nafukovacieho predmetu a zastrčte ventilový adaptér (6) do ventila nafukovacieho predmetu.
3. Zapnite prístroj (zapínač/vypínač v polohe „I“).
4. Ak je nafukovací predmet úplne vyprázdnený, vypnite prístroj (zapínač/vypínač v polohe „0“) a odstráňte ventilový adaptér (6).

Adaptér



Adaptér 1:

Pre všetky štandardné ventily s vnútorným priemerom od 8 mm.

Adaptér 2:

Pre nafukovacie predmety so skrutkovým ventilom. Odvzdušnenie je možné iba s odskrutkovaným ventilom a adaptérom 2.

Adaptér 3:

Pre nafukovacie predmety s odvzdušňovacím ventilom.

Čistenie



Prístroj sa nesmie čistiť striekajúcou vodou, ani sa nesmie ponoriť do vody. Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku elektrického úderu.

Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Môžete tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.

- Vetracie štrbiny, otvory pre vstup a výstup vzduchu a kryt udržiavajte vždy v čistom stave. Na čistenie použite vlhkú handričku alebo kefu.

Likvidácia/Ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odneste na miesta určené na recykláciu, ktorá je v súlade so životným prostredím.



Elektrické prístroje nepatria do odpadu z domácností.

- Prístroj odovzdajte na mieste určenom na recykláciu. Použité plastové a kovové časti sa môžu separovane odčleniť a takto odvieť na recykláciu. Spýtajte sa na to v našom servisnom stredisku.

Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 36 mesiacov. Pre firemné použitie a pre náhradné prístroje získané výmenou vadného prístroja za nový platí skrátená záručná lehota 12 mesiacov, podľa zákonných ustanovení.
- Pri výskyte oprávneného záručného prípadu vás prosíme, aby ste nadviazali kontakt s naším servisným centrom. Tam dostanete ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.
- Škody, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo neodbornou obsluhou, sú zo záruky vylúčené.

- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je okrem toho, že boli dodržané pokyny pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku väd materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.

Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe a záruke .

- Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo iným osobitným druhom dopravy – zaslané prístroje nebudú prijaté.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Technické údaje

Elektrické dúchadlové čerpadlo	SGP 230 A1
Sieťové napätie	230V~, 50 Hz
Príkon motora	170 Watt
Krátkodobá prevádzka	S2 (max. 30 min)
Trieda ochrany.....	☐ / II
Menovitý tlak.....	0,055 bar
Dodávané množstvo vzduchu	60 m ³ /h
Druh krytia	IP20

Náhradné diely

Pre dodatočný nákup náhradných dielov používajte uvádzanú adresu servisu alebo faxové číslo.

ES-Vyhlásenie o zhode

Týmto potvrdzujeme, že

Elektrické dúchadlové čerpadlo SGP 230 A1

Poradové číslo 201103000001 - 201103033280

počínajúc rokom výroby 2011 zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ
v ich práve platnom znení:

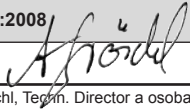
2006/95/EC • 2004/108/EC

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008



Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 16.03.11


(A. Gröschl, Techn. Director a osoba
splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

SILVERCREST®



Grizzly Service-Center



WERCO SK, spol. s.r.o.

Nadjazdová 2

971 01 Prievidza

Tel.: 046 542 0320

Fax: 046 542 7207

e-mail: werco@werco.sk

Homepage: www.werco.sk

Originalbetriebsanleitung

Elektrische Gebläsepumpe SGP 230 A1

Verwendung

Das Gerät ist zum Aufpumpen und Entlüften von Luftmatratzen, Schlauchbooten, Planschbecken und sonstigen großvolumigen Aufblasartikeln für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

Es ist nicht geeignet zum Aufpumpen von Fahrrad- oder Autoreifen.

Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Bildzeichen auf dem Gerät



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gerät nicht dem Regen aussetzen

Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch des Gerätes sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen - vor allem Kindern - und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und beachten Sie die Füllhinweise

des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann platzen und schwere Verletzungen hervorrufen.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht: So vermeiden Sie
Geräteschäden und eventuell
daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.



Vorsicht: So vermeiden Sie

Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie beschädigte Schalter ersetzen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.

Geräte-Beschreibung



- 1 Lufteinlass-Öffnung
- 2 Pumpen-Gehäuse
- 3 Anschlusskabel
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Luftauslass-Öffnung
- 6 Ventiladapter

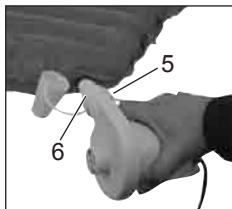
Bedienung

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Ein-/Ausschalter Stellung „0“) und schließen Sie es an die Netzspannung an.



Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Ein Betrieb von länger als 30 Minuten kann zur Überhitzung und Schädigung des Gerätes führen. Sollte das Gerät überlastet sein, schalten Sie es sofort ab und nehmen Sie es erst wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

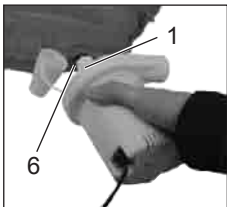
Aufpumpen



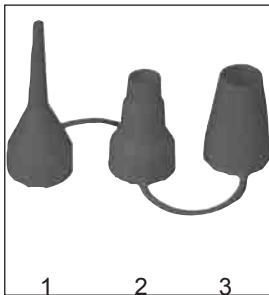
1. Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
2. Montieren Sie den passenden Ventiladapter (6) auf die Luftauslass-Öffnung INFLATE (5) der Pumpe (Bajonettverschluss).
3. Stecken Sie den Ventiladapter (6) in das Ventil des Aufblasartikels.

4. Schalten Sie das Gerät ein (Ein-/Ausschalter Stellung „I“).
5. Wenn das gewünschte Füllvolumen erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab (Ein-/Ausschalter Stellung „0“) und entfernen den Ventil-Adapter (6).
6. Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

Absaugen



1. Montieren Sie den passenden Ventiladapter (6) auf die Lufteinlass-Öffnung DEFLATE (1) der Pumpe durch Aufschieben.
2. Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab und stecken Sie den Ventiladapter (6) in das Ventil des Aufblasartikels.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Ein-/Ausschalter Stellung „I“).
4. Wenn der Aufblasartikel vollständig geleert ist, schalten Sie das Gerät ab (Ein-/Ausschalter Stellung „0“) und entfernen den Ventil-Adapter (6).

Adapter**Adapter 1:**

Für alle Standardventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm.

Adapter 2:

Für Aufblasartikel mit Schraubventil. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit Adapter 2 möglich.

Adapter 3:

Für Aufblasartikel mit Entlüftungsventil.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, die Lufteinlass- und Luftauslass-Öffnungen und das Gehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte

Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu Ventiladapter, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.

- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.
Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Elektrische Gebläsepumpe	SGP 230 A1
Nenneingangsspannung.....	230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	170 Watt
Kurzzeitbetrieb	S2 (max. 30 min)
Schutzklasse	□ / II
Nenndruck	0,055 bar
Luftfördermenge	60 m³/h
Schutzart	IP20

Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich beim Nachkauf von Ersatzteilen an unsere angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Elektrische Gebläsepumpe SGP 230 A1
 Seriennummer 201103000001 - 201103033280

ab Baujahr 2011 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

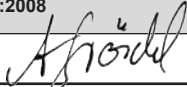
2006/95/EC • 2004/108/EC

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008



Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
 Am Gewerbepark 2
 64823 Groß-Umstadt 16.03.11


 (Andreas Gröschl, Technischer Leiter
 und Dokumentationsbevollmächtigter)

SILVERCREST®

Grizzly Service-Center



Grizzly Gartengeräte

GmbH & CO KG

Kunden-Service

Georgenhäuser Str. 1

64409 Messel

Tel.: 06078 7806 90

Fax.: 06078 7806 70

e-mail:

service@grizzly-gmbh.de

Homepage: www.grizzly-gmbh.de



Grizzly Service Österreich

Tel.: 0820 9884

Fax: 0049 6078 780670

e-mail:

service.oesterreich@grizzly.biz

Homepage: www.grizzly-gmbh.de



A.S.A. Marina AG

Postfach Nr. 406

6906 Lugano Cassarate

Tel.: 091 967-4545

Fax: 091 967-4548

e-mail: pe.erlach@bluewin.ch

SILVERCREST®

IAN 61550